

# Cilindro s

BY JORDI LLOPIS

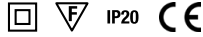
Lámpara de sobremesa *Table lamp* Lampe à poser



Selección Premio Delta ADI-FAD, 1966.  
Selection Delta Award ADI-FAD, 1966.



## Descripción *Description* Description



> Las lámparas de la familia CILINDRO se crearon en el año 1966, en un período en el que los diseñadores que formábamos parte del ADI-FAD intentábamos consolidar la nueva profesión, dentro de un estilo primordialmente funcional y austero, exento de ornamentos superfluos. La pantalla es la esencia de una lámpara, el elemento principal que tiene la función de difundir la luz, y que se complementa con una estructura, soporte o mecanismo para situar esta fuente luminosa en el espacio. Con el objetivo de diferenciar lo esencial de lo complementario, decidí que la pantalla lo sería todo, que prescindiría del resto de complementos estructurales tradicionalmente establecidos, como el pie y la base, para generar un único volumen que cubriera todas las funciones. En la versión actual, con la intención de aportar al conjunto más calidez, hemos incorporado un sutil perfil de madera de fresno en la parte trasera para situar el portalámparas y sustituir el elemento original de metacrilato que realizaba esta función. Joan Miró y Josep Lluís Sert, pintor y arquitecto, entendieron esta sintetización conceptual y eligieron los Cilindros para iluminar distintos espacios de sus respectivas casas en Ibiza, por su difusión luminosa e integración en aquella arquitectura pura y racionalista. Selección Premis Delta ADI-FAD del 1967.

> *The lamps of the CILINDRO collection were originally created in 1966, in a period in which the designers who were part of ADI-FAD association tried to consolidate the new profession, within a primarily functional and austere style, free of superfluous ornaments. The shade is the essence of a lamp, the main element that has the function of diffusing light, and that is complemented by a structure, support or mechanism to place this light source in space. With the aim of differentiating what is essential from what is complementary, the designers decided that the shade would be everything, that it would dispense with the rest of the traditionally established structural complements, such as the foot and the base, to generate a single volume that would cover all the functions. In the 2022 version, with the intention of providing the whole with more warmth, we have incorporated a subtle ash wood profile on the back to place the lampholder and replace the original methacrylate element that performed this function. Joan Miró and Josep Lluís Sert, painter and architect, understood this conceptual synthesis and chose the Cilindre lamps to illuminate different spaces in their respective houses in Ibiza, due to their light diffusion and integration into that pure and rationalist architecture. Selección Premis Delta ADI-FAD del 1967.*

> Les lampes de la collection CILINDRO ont été créées à l'origine en 1966, à une époque où les designers membres de l'association ADI-FAD tentaient de consolider le nouveau métier, dans un style avant tout fonctionnel et austère, débarrassé des ornements superflus. L'abat-jour est l'essence d'une lampe, l'élément principal qui a pour fonction de diffuser la lumière, et qui est complété par une structure, un support ou un mécanisme pour placer cette source lumineuse dans l'espace. Dans le but de différencier l'essentiel de ce qui est complémentaire, les concepteurs ont décidé que l'abat-jour serait tout, qu'il se passerait du reste des compléments structurels traditionnellement établis, tels que le pied et la base, pour générer un seul volume qui couvrirait toutes les fonctions. Dans la version 2022, avec l'intention de donner plus de chaleur à l'ensemble, nous avons incorporé un subtil profil en bois de frêne à l'arrière pour placer la douille et remplacer l'élément en méthacrylate d'origine qui performait cette fonction. Joan Miró et Josep Lluís Sert, peintre et architecte, ont compris cette synthèse conceptuelle et ont choisi les lampes Cilindre pour éclairer différents espaces de leurs maisons respectives à Ibiza, en raison de leur diffusion de la lumière et de leur intégration dans cette architecture pure et rationaliste. Selección Premis Delta ADI-FAD del 1967.

## Materiales y acabados *Materials and finishes* Matériaux et finitions

### Estructura y Pantalla *Structure and Lamphshade* Structure et Abat-jour

- > Metacrilato, madera maciza de fresno y grapa metálica.
- > *Methacrylate, solid ash wood and metal grip.*
- > Méthacrylate, bois de frêne, support métallique.



## Características eléctricas *Electrical characteristics* Caractéristiques électriques

1 x E-27 LED 12W, Máx. 42W



## Medidas generales *General Measures* Mesures générales

- > Large: altura total 56 cm, diámetro 30 cm / Small: altura total 39 cm, diámetro 20 cm
- > *Large: total height 56 cm, diameter 30 cm / Small: total height 39 cm, diameter 20 cm*
- > Large : hauteur totale 56 cm, diamètre 30 cm / Small : hauteur totale 39 cm, diamètre 20 cm

## Embalaje *Packaging* Emballage

- > 1 caja
- > 1 box
- > 1 carton



small: 24 x 24 x 72 cm / 0,04 cm<sup>3</sup>  
large: 45 x 45 x 67 cm / 0,13 cm<sup>3</sup>

small: 9.4" 9.4" 28,3" / 0.09 ft<sup>3</sup>  
large: 17.7" 17.7" 26.4" / 0.29 ft<sup>3</sup>

## Peso *Weight* Poids

small: 2,5 kg / large: 4 kg  
small: 5,5 lb / large: 8,8 lb






## Mantenimiento *Maintenance* Entretien

- > Limpiar con tela suave ligeramente humedecida con agua. No utilizar detergentes, amoníaco o productos abrasivos.
- > *Wipe with a clean soft cloth slightly dampened with water. Do not use ammonia, solvents or abrasive cleaning products.*
- > Nettoyage avec un tissu doux légèrement humidifié avec de l'eau. Ne pas utiliser d'ammoniaque, solvants ou autres substances abrasives d'entretien.

## Uso *Use* Usage

- > Interior
- > *Indoor*
- > Intérieur

**Referencias** *References* *Référence*

	ESTRUCTURA STRUCTURE STRUCTURE	PANTALLA LAMP SHADE ABAT-JOUR	CABLE CABLE CÂBLE
3240	 Madera maciza de fresno <i>Solid ash wood</i> Bois de frêne	 Metacrilato blanco <i>White methacrylate</i> Méthacrylate blanc	 Negro <i>Black</i> Noir
3241	 Madera maciza de fresno <i>Solid ash wood</i> Bois de frêne	 Metacrilato blanco <i>White methacrylate</i> Méthacrylate blanc	 Negro <i>Black</i> Noir

**Croquis** *Sketch* *Croquis*

